

Ujuvvahendid vaba aja veetmiseks vee peal ja vees. Osa 5: Täiendavad eriotstarbelised ohutusnõuded ja katsemeetodid C klassi seadmetele

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for Class C devices

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|--|---|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 15649-5:2010 sisaldab Euroopa standardi EN 15649-5:2009 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.01.2010 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 11.11.2009.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 15649-5:2010 consists of the English text of the European standard EN 15649-5:2009.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.01.2010 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 11.11.2009.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--|---|

ICS 97.200.50

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 97.200.50

English Version

Floating leisure articles for use on and in the water - Part 5: Additional specific safety requirements and test methods for Class C devices

Articles de loisirs flottants à utiliser sur ou dans l'eau -
Partie 5 : Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires propres aux dispositifs de Classe C

Schwimmende Freizeitartikel zum Gebrauch auf und im
Wasser - Teil 5: Zusätzliche besondere
sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren für
Artikel der Klasse C

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

| | |
|---|-----------|
| Foreword | 3 |
| Introduction | 4 |
| 1 Scope | 7 |
| 2 Normative references | 7 |
| 3 Terms and definitions | 7 |
| 4 Safety requirements and test methods | 9 |
| 4.1 General | 9 |
| 4.2 Test Conditions | 9 |
| 4.3 Design | 9 |
| 4.4 In-water performance | 14 |
| 5 Required capabilities of the test persons being towed | 16 |
| 6 Consumer information | 17 |
| 6.1 General | 17 |
| 6.2 Intended use | 17 |
| 6.3 Responsibilities | 17 |
| 7 Written warnings in the manual | 18 |
| 7.1 General | 18 |
| 7.2 Warnings | 18 |
| 7.3 Instructions | 20 |
| 8 Signals | 20 |
| 8.1 General | 20 |
| 8.2 Hand signals | 20 |
| 8.3 Signal devices | 23 |
| 9 Exclusions | 23 |
| Annex A (informative) Quick release system | 24 |
| Annex B (informative) Examples of typical products forming Class C | 25 |
| Bibliography | 26 |

Foreword

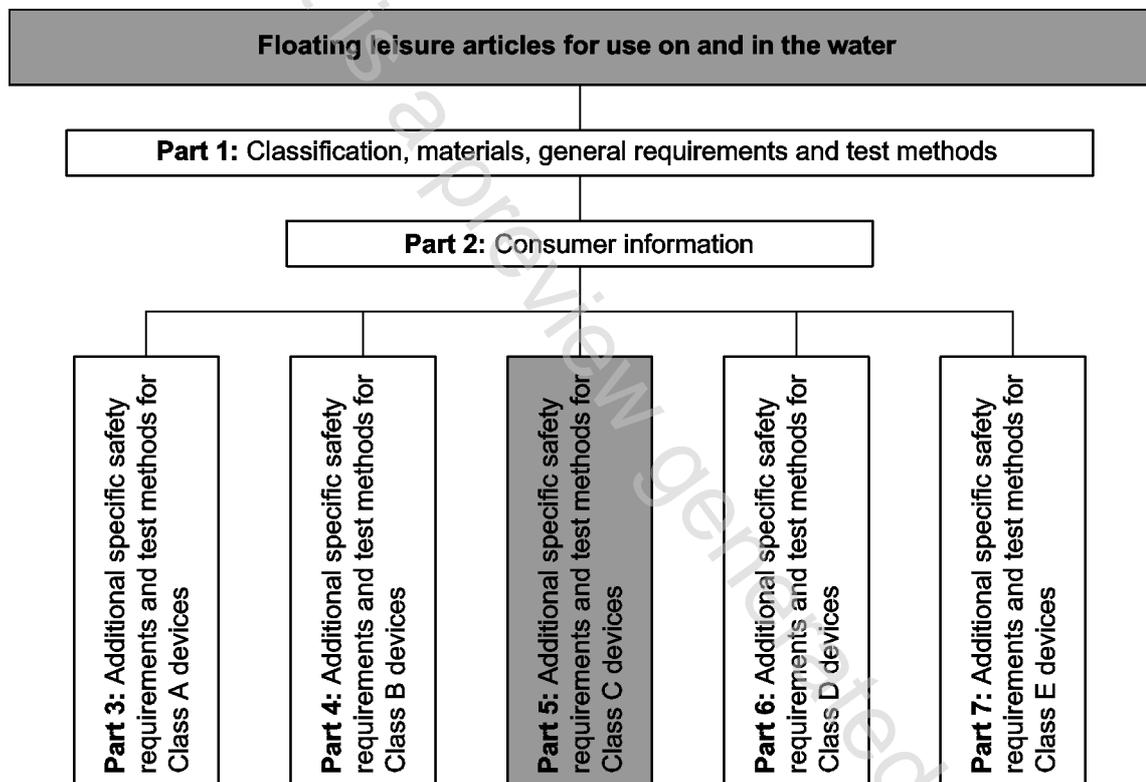
This document (EN 15649-5:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 "Sports, playground and other recreational facilities and equipment", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

This European Standard is one of a series consisting of seven standards dealing with floating leisure articles for use on and in the water.



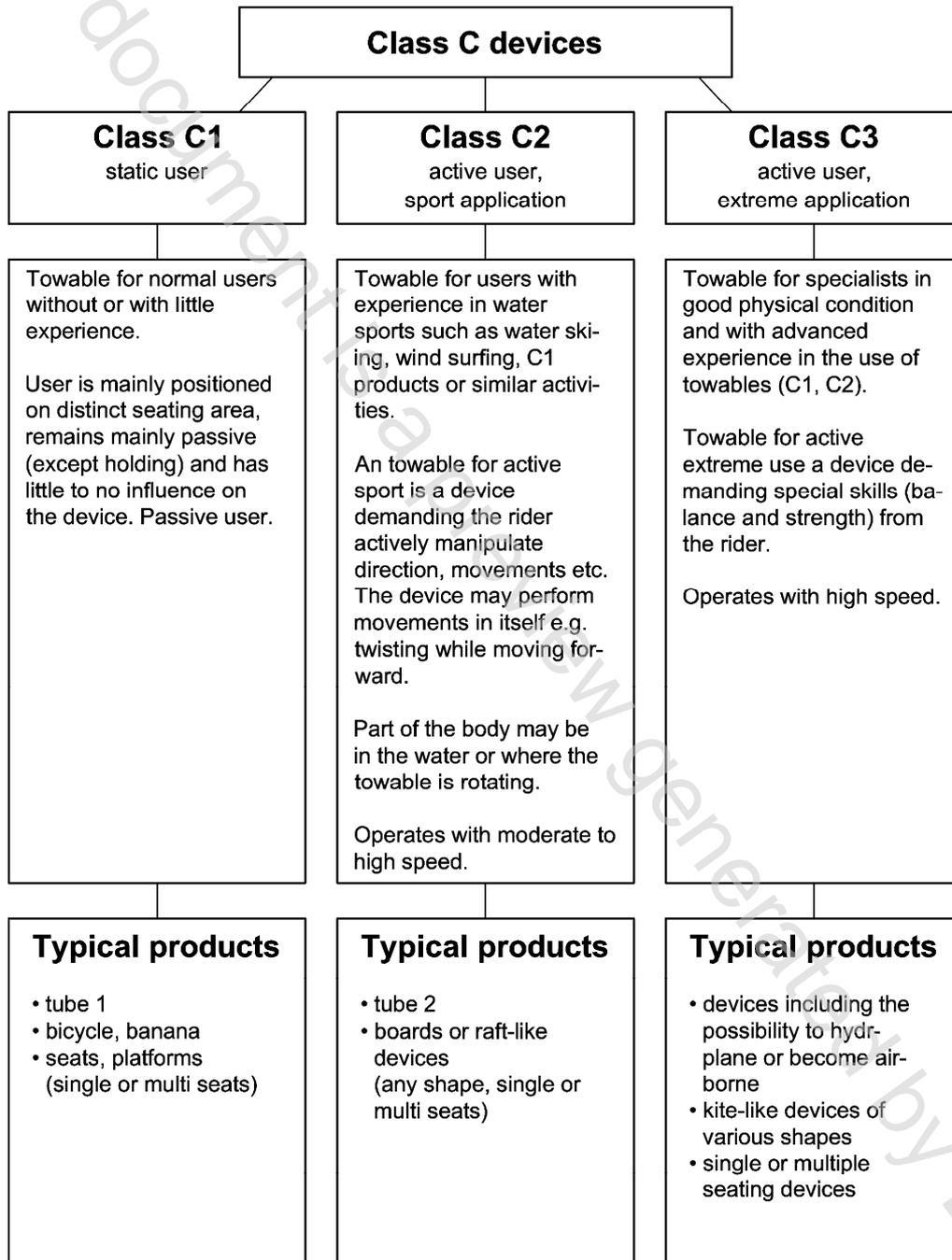
Compliance of a product to this standard requires that the requirements of the relevant specific part and, additionally, the requirements of EN 15649-1 and EN 15649-2 have to be met. If a product includes multiple use related to several classes, it has to meet the requirements of all these classes.

Annex A and Annex B are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

Interior Structure Class C



Typical places of application:

- distant from bathing areas and other frequented water surfaces, wide empty spaces, dedicated racetracks (water courses);
- no to very small waves;
- no strong currents.

NOTE National regulations may not allow the use of these types of products in specific places.

This document is a preview generated by EVS

Table 1 — Introductory risk analysis

| CLASS | Typical products | Place of usage | Function; range of usage; target / age group | Type of movement / propulsion | Position of user in regard to the equipment, elevation above water | Predictable misuse | Partial risk related to water environment | Final risk | Protection aims standard / regulation |
|----------|--|---|---|--|---|---|--|------------------------|--|
| C | tube riders with interior holding facility and closed cockpit; raft riders; board riders; banana riders (all to be towed by motor boats) | sea shore / close to shore; lakes, rivers; large space for action is needed | adolescents; adults; children accompanied by adults (minimum age group) | high speed movement; devices towed by motor boats; other means of propulsion | users are sitting on or inside the device; elevation from water level about maximum 60 cm sitting height; kneeling, lying; standing | use by non-swimmers; no use of PFD; excessive speed; improper load distribution; seating position; close vicinity to other users; overload; inadmissible number of passengers | collision of persons in the case of capsizing; fall from the device; device turning; catapulting out of the device; impact through device; nose dipping; sudden stop; crash down of kite type towables; rupture of the towing rope; entrapment/entanglement; nose dive; use of rumps | D R O W N I N G | age limits; warning notes; quick release; gripping; escape in case of danger; residual buoyancy; use of PFD; length, strength and elasticity of rope; reliability of quick release, user qualifications and capabilities |

1 Scope

This European Standard is applicable for CLASS C classified floating leisure articles for use on and in water according to EN 15649-1 regardless of whether the buoyancy is achieved by inflation or inherent buoyant material.

This document (EN 15649-5) is applicable with EN 15649-1 and EN 15649-2.

NOTE 1 Typical products forming class C:

- tube riders towable with interior holding facility and closed cockpit;
- raft riders towable;
- board riders towable;
- banana type towable.

NOTE 2 Typical places for application:

- distant from bathing areas and other frequented water surfaces, wide empty spaces, dedicated racetracks (parcours);
- no to little waves;
- no strong currents.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15649-1:2009, *Floating leisure articles for use on and in the water — Part 1: Classification, materials, general requirements and test methods*

EN 15649-2, *Floating leisure articles for use on or in the water — Part 2: Consumer information*

EN ISO 6185-1:2001, *Inflatable boats — Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)*

EN ISO 12402-1:2005, *Personal flotation devices — Part 1: Lifejackets for seagoing ships — Safety requirements (ISO 12402-1:2005)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 15649-1:2009 and the following apply.

3.1

residual buoyancy

provision of remaining buoyancy in case of a defect of any buoyancy chamber